

淡江大學 102 學年度第 2 學期課程教學計畫表

課程名稱	日文 (三)	授課 教師	村中恆仁 MURANAKA, TSUNEHITO
	JAPANESE (III)		
開課系級	共同科－外語 A	開課 資料	選修 下學期 2學分
	TGFXB0A		
系 (所) 教育目標			
<p>一、奠定專業知識之基礎，加強跨領域之學習能力，以符合時代潮流社會需求。</p> <p>二、培養獨立思考與實踐之能力，強化自我學習及團隊合作之精神。</p> <p>三、訓練聽、說、讀、寫、譯的能力。</p> <p>四、培育學生人文素養。</p> <p>五、培育學生國際觀及跨文化溝通能力。</p>			
系 (所) 核心能力			
<p>A. 具備各系自訂之外語畢業檢定能力。</p> <p>B. 具備資料收集、書面及口頭報告的能力。</p> <p>C. 具備獨立思考、團隊合作與溝通的能力。</p> <p>D. 具備網路自主學習的能力。</p> <p>E. 具備國際觀與跨文化的認知。</p>			
課程簡介	<p>* 為了在擴充日本與台灣的文化、習慣、地理、歷史等知識後，將知識內容正確傳達給日本人，本課程將設計以問答方式進行會話練習、發表練習的機會。* 參與本課程的學生未來可能與日本人有國際交流，為表達意思，將實用性高、用途廣的常用問候生活日語提出，並以實例加以說明。* 每週上課內，將以音樂、PPT簡報、照片等多媒體教材，選內容中日本人使用頻率較高的日文表現，加以逐句解說。</p>		
	<p>This class is specific for the students who start learning Japanese. It offers the complete training and also makes the introduction of Japanese culture and customs besides the clear explanation to vocabulary, grammar and text. This will particularly bring the better idea of Japanese culture to students at the same time when learning the language. On the other hand, we are going to watch some short parts of Japanese movies or drama in the class. We will pick up the important conversation scenes, and ask students to repeat the conversation to each other.</p>		

本課程教學目標與目標層級、系(所)核心能力相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「系(所)核心能力」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應其「系(所)核心能力」。單項教學目標若對應「系(所)核心能力」有多項時，則可填列多項「系(所)核心能力」。(例如：「系(所)核心能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列。)

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)	相關性	
			目標層級	系(所)核心能力
1	* 為使學生將來能與日本人進行廣泛的國際交流，能與日本人充分溝通，能以日本語表達自己的意思，本課程以提昇會話能力、增進意思溝通能力為主要目標。	In order to communicate with Japanese after graduated, we are going to practice vocabulary, grammar, and phrases by conversation and writing. Students can improve their Japanese, especially conversation ability.	C2	ACE
2	*為增進學生將來與日本人面面俱到的交流，將加強學生對日本人社交禮儀、生活習慣，語言表達的認識。例如：喜愛的禮物與應該避免的禮物(送禮宜忌)、吃西餐時的餐桌禮儀與吃日本和食時筷子的用法、話題的選擇、參加婚禮等典禮時的說話方式	In other to improve all the aspects of communication with Japanese, we will focus on the social etiquette and manner of Japanese custom, with the knowledge of public relations language appropriate to the occasion. Such as gifting (What shouldn't be gifted and what is the best), table manner, ways to use chopsticks while eating Japanese food, topic of conversation, and what to say on a marriage ceremony, etc.	C2	ACE

3	*教師將以自己曾赴過海外35國的經驗，以及在台居住生活的經驗為基礎，比較台日兩國的文化，並透過和學生的討論，深化學生對日本社會及文化的理解。	Based on the international experiences of traveling around 35 nations in the world, and the experiences living in Taipei about 10 years, the teacher will like to share the culture shock and cultural difference in his perspective. We are going to discuss about the different culture or custom of Japan and Taiwan, and give the students a thorough understanding of Japanese society.	C2	ACE
4	針對日本語能力測驗N5,N4,N3級出題範圍的文法、詞彙的運用，以及正確的發音、語法，進行對話、作文、口語發表練習，均等地促進聽、說、讀、寫四種語言能力(包含字彙和語法等和慣用表現等)。	We aim to learn the vocabulary and grammar in the range of JLPT(Japanese language Proficiency Test) level N5,N4 and N3, including the right pronunciation and syntax of basic Japanese. By conversation, composition and presentation in class, students can increase their listening, speaking, reading and writing at the same time.	C2	ACE
5	在上課中多使用媒體教材(影片或音樂等視聽教材)，例如教師會反覆播放約兩分鐘的歌曲或短片，讓學生深刻記憶在腦中，訓練自然的發音方式，提升聽講能力。	we are going to watch some short parts of Japanese movies or drama in the class. We will pick up the important conversation scenes, and ask students to repeat the conversation to each other. And the teacher will choose some sentences used frequently in Japanese daily life, and explain all the detail.	C2	ACE

教學目標之教學方法與評量方法

序號	教學目標	教學方法	評量方法
1	* 為使學生將來能與日本人進行廣泛的國際交流，能與日本人充分溝通，能以日本語表達自己的意思，本課程以提昇會話能力、增進意思溝通能力為主要目標。	講述、討論	紙筆測驗、上課表現
2	*為增進學生將來與日本人面面俱到的交流，將加強學生對日本人社交禮儀、生活習慣，語言表達的認識。例如：喜愛的禮物與應該避免的禮物(送禮宜忌)、吃西餐時的餐桌禮儀與吃日本和食時筷子的用法、話題的選擇、參加婚禮等典禮時的說話方式	講述、討論	紙筆測驗、上課表現
3	*教師將以自己曾赴過海外35國的經驗，以及在台居住生活的經驗為基礎，比較台日兩國的文化，並透過和學生的討論，深化學生對日本社會及文化的理解。	講述、討論	紙筆測驗、上課表現

4	針對日本語能力測驗N5,N4,N3級出題範圍的文法、詞彙的運用，以及正確的發音、語法，進行對話、作文、口語發表練習，均等地促進聽、說、讀、寫四種語言能力(包含字彙和語法等和慣用表現等)。	講述、討論	紙筆測驗、上課表現
5	在上課中多使用媒體教材(影片或音樂等視聽教材)，例如教師會反覆播放約兩分鐘的歌曲或短片，讓學生深刻記憶在腦中，訓練自然的發音方式，提升聽講能力。	講述、討論	紙筆測驗、上課表現

本課程之設計與教學已融入本校校級基本素養

淡江大學校級基本素養	內涵說明
◇ 全球視野	培養認識國際社會變遷的能力，以更寬廣的視野了解全球化的發展。
◇ 資訊運用	熟悉資訊科技的發展與使用，並能收集、分析和妥適運用資訊。
◇ 洞悉未來	瞭解自我發展、社會脈動和科技發展，以期具備建構未來願景的能力。
◇ 品德倫理	了解為人處事之道，實踐同理心和關懷萬物，反省道德原則的建構並解決道德爭議的難題。
◇ 獨立思考	鼓勵主動觀察和發掘問題，並培養邏輯推理與批判的思考能力。
◇ 樂活健康	注重身心靈和環境的和諧，建立正向健康的生活型態。
◇ 團隊合作	體察人我差異和增進溝通方法，培養資源整合與互相合作共同學習解決問題的能力。
◇ 美學涵養	培養對美的事物之易感性，提升美學鑑賞、表達及創作能力。

授課進度表

週次	日期起訖	內容 (Subject/Topics)	備註
1	103/02/17~ 103/02/23	序論,解釋這學期上課內容和規定等. 對話練習.	
2	103/02/24~ 103/03/02	欣賞一小段日本影片或音樂等媒體教材, 抽選對話場面, 教師和同學互相進行對話,提升聽力。	
3	103/03/03~ 103/03/09	介紹日本生活的詞彙, 譬如星座/魚類/蔬菜/水果的名字. 欣賞一小段日本影片或音樂等媒體教材, 抽選對話場面, 教師和同學互相進行對話,提升聽力。	
4	103/03/10~ 103/03/16	欣賞一小段日本影片或音樂等媒體教材, 抽選對話場面, 教師和同學互相進行對話,提升聽力。	
5	103/03/17~ 103/03/23	介紹日文裡[四字熟語]以及中文的[成語]. 欣賞一小段日本影片或音樂等媒體教材, 抽選對話場面, 教師和同學互相進行對話,提升聽力。	
6	103/03/24~ 103/03/30	欣賞一小段日本影片或音樂等媒體教材, 抽選對話場面, 教師和同學互相進行對話,提升聽力。	

7	103/03/31~ 103/04/06	介紹日文裡[外來語](譬如歐美國家的地名,人名,運動選手名字,明星明字等. 欣賞一小段日本影片或音樂等媒體教材, 抽選對話場面, 教師和同學互相進行對話,提升聽力。	
8	103/04/07~ 103/04/13	練習旅行日文會話, 譬如在旅行中發生緊急狀況時由日文怎麼樣解釋或買東西時如何殺價等. 欣賞一小段日本影片或音樂等媒體教材, 抽選對話場面, 教師和同學互相進行對話,提升聽力。	
9	103/04/14~ 103/04/20	期中考前總複習	
10	103/04/21~ 103/04/27	期中考試週	
11	103/04/28~ 103/05/04	檢討期中考	
12	103/05/05~ 103/05/11	由連續劇說明日文裡"男言葉"和"女言葉". 欣賞一小段日本影片或音樂等媒體教材, 抽選對話場面, 教師和同學互相進行對話,提升聽力。	
13	103/05/12~ 103/05/18	欣賞一小段日本影片或音樂等媒體教材, 抽選對話場面, 教師和同學互相進行對話,提升聽力。	
14	103/05/19~ 103/05/25	說明將來同學如果去日本打工假時的禮儀, 被日本人店長問問題時應如何回應. 找工作時,解釋個人特長及強處或自我推薦的方式. 欣賞一小段日本影片或音樂等媒體教材, 抽選對話場面, 教師和同學互相進行對話,提升聽力。	
15	103/05/26~ 103/06/01	欣賞一小段日本影片或音樂等媒體教材, 抽選對話場面, 教師和同學互相進行對話,提升聽力。	
16	103/06/02~ 103/06/08	1/1 停課一次	
17	103/06/09~ 103/06/15	期末考前總複習	
18	103/06/16~ 103/06/22	期末考試週	
修課應 注意事項	<ul style="list-style-type: none"> * 平時成績裡包括譬如說--小考成績/出席次數/上課表現。 * 在上課時或上課後, 有問題或不明白之處, 都可以向老師提問。 * 在上課時會反覆複習和抽問以前唸過的內容。 		
教學設備	電腦、投影機		
教材課本	教師自己編輯的講義		
參考書籍	簡單到不行的職場日本語(上澤社) 商用敬語這樣說才對(上澤社) 『完全掌握3級 文法問題對策 -日本語能力試驗-』(大新書局) 用日語玩日本文化(上澤社)		
批改作業 篇數	2 篇 (本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫)		
學期成績 計算方式	◆出席率： % ◆平時評量：45.0 % ◆期中評量：25.0 % ◆期末評量：30.0 % ◆其他〈 〉： %		

備考	<p>「教學計畫表管理系統」網址：http://info.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處首頁〈網址：http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php〉業務連結「教師教學計畫表上傳下載」進入。</p> <p>※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。</p>
----	---